

No. 3088

---

**UNION OF SOUTH AFRICA  
and  
FINLAND**

**Note by which the Government of the Union of South Africa, in pursuance of article 12 of the Treaty of Peace with Finland, notified the Finnish Government of those pre-war bilateral treaties between the two countries which the Union of South Africa desires to keep in force or revive. Helsinki, 15 November 1948**

*Official text: English.*

*Registered by the Union of South Africa on 27 December 1955.*

---

**UNION SUD-AFRICAINNE  
et  
FINLANDE**

**Note par laquelle le Gouvernement de l'Union Sud-Africaine a notifié au Gouvernement finlandais, conformément à l'article 12 du Traité de paix avec la Finlande, les traités bilatéraux conclus entre les deux pays avant la guerre dont l'Union Sud-Africaine désire le maintien ou la remise en vigueur. Helsinki, 15 novembre 1948**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistrée par l'Union Sud-Africaine le 27 décembre 1955.*

No. 3088. NOTE<sup>1</sup> BY WHICH THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA, IN PURSUANCE OF ARTICLE 12 OF THE TREATY OF PEACE<sup>2</sup> WITH FINLAND, NOTIFIED THE FINNISH GOVERNMENT OF THOSE PRE-WAR BILATERAL TREATIES BETWEEN THE TWO COUNTRIES WHICH THE UNION OF SOUTH AFRICA DESIRES TO KEEP IN FORCE OR REVIVE. HELSINKI, 15 NOVEMBER 1948

---

BRITISH LEGATION, HELSINKI

(136/31/48)

15th November, 1948

Your Excellency,

I have the honour to refer to Article 12 of the Treaty of Peace<sup>2</sup> with Finland, and, by direction of the Government of the Union of South Africa, to inform Your Excellency that, in accordance with the terms of the above-mentioned Article, the Government of the Union of South Africa desire to keep in force and revive the undermentioned pre-war bi-lateral treaties and agreements between the Union of South Africa and Finland.

2. In accordance with the terms of the same Article of the Treaty of Peace, any provisions of the undermentioned treaties or agreements not in conformity with the Treaty of Peace shall be regarded as being deleted from the treaties or agreements in so far as the application of the Treaty of Peace is concerned.

3. In accordance with the terms of paragraph 2 of the Article, the Union Government will register these treaties and agreements with the Secretariat of the United Nations.

- (i) Treaty between Finland and the United Kingdom for the Extradition of Criminals, signed at London, 30th May, 1924.<sup>3</sup>
- (ii) Exchange of Notes relating to the accession of certain British Dominions; India and certain British Mandated Territories, to the Treaty between Finland and the United Kingdom for the Extradition of Criminals signed at London, 30th May, 1924, Helsingfors, 14th September, 1925.<sup>4</sup> In so far as the Notes apply to the Union of South Africa.

---

<sup>1</sup> Came into force on 15 November 1948, date of the said note.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 48, p. 203.

<sup>3</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. XXXIV, p. 79; Vol. XLV, p. 162; Vol. L, p. 161; Vol. LIX, p. 368, and Vol. CLVI, p. 187.

<sup>4</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. XLV, p. 162.

4. In accordance with the terms of paragraph 3 of the Article, all other pre-war treaties and agreements between the Union of South Africa and Finland will be regarded as abrogated.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) Oswald SCOTT

His Excellency Monsieur Carl Enckell  
Minister for Foreign Affairs  
Helsinki